

இரண்டாம் அமர்வு : பிற்பகல் 2.30 மணி

தலைமை : மாலன் - காலனியமும் புலம்பெயர்தலும்

பங்கேற்போர் : இரா. குறிஞ்சிவேந்தன் - தமிழில் புலம்பெயர்வு இலக்கியம் - மியான்மர்

தமிழ்மகன் - ஈழ மலையகத்தமிழ் இலக்கியம்

இன்பா சுப்ரமணியன் - எனது நாவல் அனுபவமும், தமிழில் மலேசியப் புலம்பெயர்வு இலக்கியமும்



சனிக்கிழமை, 7 டிசம்பர் 2019

மூன்றாம் அமர்வு : காலை 10.00 மணி

தலைமை : பெ. சுபாசு சந்திரபோசு - சிலப்பதிகாரத்தில் புலம்பெயர்வு

பங்கேற்போர் : சுப்ரபாரதிமணியன் - புலம்பெயர்வில் என் இலக்கிய

அனுபவங்கள்

உல. பாலசுப்பிரமணியன் - தமிழ் இலக்கியத்தில் புலம்பெயர்வு

இரத்தின வேங்கடேசன் - தமிழில் புலம்பெயர்வு இலக்கியம் - சிங்கப்பூர்

தேநீர்

நான்காம் அமர்வு : முற்பகல் 11.30 மணி

தலைமை : சந்தியா நடராஜன் - சாயாவனம் - புலம்பெயர்வு

மறு புலம்பெயர்வு

பங்கேற்போர் : சு. தமிழ்வேலு - தமிழ்ச் செவ்விலக்கியத்தில் புலம்பெயர்வு

ச. சாமுவேல் ஆசிரீ ராஜ் - தமிழ்நாட்டில் அகப் புறப் புலம்பெயர்வு

உணவு

ஐந்தாம் அமர்வு : பிற்பகல் 2.30 மணி

தலைமை : கி.இரா. சங்கரன் - தமிழ் புலம்பெயர்வு இலக்கியத்தின்

வரலாற்றுப் பின்புலம்

பங்கேற்போர் : கல்பனா சேக்கிழார் - நாடு விட்டு நாடு - ஒரு

சுயசரிதை

சு.ஆ. வெங்கட சுப்பராய நாயகர் - புதுச்சேரியில் புலம்பெயர்வு

இலக்கியம் - பிரெஞ்சு மொழியினரை முன்வைத்து

ப.கு. ராஜன் - உலக இலக்கியத்தில் புலம்பெயர்வு

சாகித்திய அகாதெமி புத்தகக் கண்காட்சி

RSVP : 044 - 2435 4815 / 2431 1741

Email : chennaioffice@sahitya-akademi.gov.in

www.sahitya-akademi.gov.in



Sahitya Akademi

and

Department of Tamil

AVC College (Autonomous), Mayiladuthurai

cordially invite you to the seminar on

Migration in Tamil Literature

on 6 - 7 December 2019

at Seminar Hall, AVC College (Autonomous), Mayiladuthurai

PROGRAMME

Friday, 6 December 2019

Inaugural Session : 10.00 a.m.

Welcome Address : S.P. Mahalingeshwar

Regional Secretary, Sahitya Akademi, Bengaluru

Inaugural Address : R. Nagarajan

Principal, AVC College (Autonomous), Mayiladuthurai

Presidential Address : Sirpi Balasubramaniam

Convener, Tamil Advisory Board, Sahitya Akademi

Keynote Address : Sa. Kandasamy

Member, Tamil Advisory Board, Sahitya Akademi

Felicitation : K. Karthikeyan

Secretary, AVC College (Autonomous), Mayiladuthurai

Vote of Thanks : S. Tamilvelu

Head, Dept. of Tamil, AVC College (Autonomous), Mayiladuthurai

Tea

First Session : 11.30 a.m.

Chair : Tamilavan - Migration and Literature - New Dimensions

Papers : C. Mohan - Migration in South East Asian Countries - Reference to Pa. Singaram

K. Nallathambi - Migration Literature - Tamil & Kannada

Lunch

II Session : 2.30 p.m.

Chair : Maalan - Colonialism and Migration

Papers : R. Kurinjivendan - Migration Literature in Tamil – Myanmar

Tamilmagan - Sri Lankan *Malayagatamil* Literature

Inba Subramanian - My Novel Experience and Malaysian Migration Literature in Tamil

Saturday, 7 December 2019

III Session : 10.00 a.m.

Chair : P. Subaschandrabose - Migration in Silappathigaram

Papers : Subrabharathimaniyan - My Literary Experiences in Migration

Ula. Balasubramanian - Migration in Tamil Literature

Rathina Venkatesan - Migration Literature in Tamil - Singapore

Tea

IV Session : 11.30 a.m.

Chair : Sandhya Natarajan - *Chayavanam* – Migration & Remigration

Papers : S. Tamilvelu - Migration in Tamil Classical Literature

S. Samuel Asir Raj - Internal and External Migration in Tamilnadu

Lunch

V Session : 2.30 p.m.

Chair : K.R. Sankaran - Historical Background of Tamil Migration Literature

Papers : Kalpana Sekkizhar - *Naadu Vittu Naadu* – An Autobiography

S.A. Vengada Soupraya Nayagar - Migration Literature in Puducherry - Reference to French

P.K. Rajan - Migration in Global Literature

SAHITYA AKADEMI BOOK EXHIBITION

RSVP : 044 - 2435 4815 / 2431 1741

Email : chennaioffice@sahitya-akademi.gov.in

www.sahitya-akademi.gov.in



சாகித்திய அகாதெமி

மற்றும்

தமிழ்த்துறை

ஏ.வி.சி. கல்லூரி (தன்னாட்சி), மயிலாடுதுறை

இணைந்து நடத்தும்

தமிழ் இலக்கியத்தில் புலம்பெயர்வு

எனும் கருத்தரங்கத்திற்குத் தங்களை அன்புடன் அழைக்கிறோம்

நாள் : 6-7 டிசம்பர் 2019

இடம் : கருத்தரங்கக் கூடம், ஏ.வி.சி. கல்லூரி (தன்னாட்சி), மயிலாடுதுறை

நிகழ்ச்சி நிரல்

வெள்ளிக்கிழமை, 6 டிசம்பர் 2019

தொடக்க விழா : காலை 10.00 மணி

வரவேற்புரை : எஸ்.பி. மஹாலிங்கேஷ்வர்
மண்டலச் செயலர், சாகித்திய அகாதெமி, பெங்களூரு

தொடக்க உரை : இரா. நாகராஜன்
முதல்வர், ஏ.வி.சி. கல்லூரி (தன்னாட்சி), மயிலாடுதுறை

தலைமை உரை : சிற்பி பாலசுப்பிரமணியம்
ஒருங்கிணைப்பாளர், தமிழ் ஆலோசனைக்குழு, சாகித்திய அகாதெமி

மையக்கருத்துரை : சா. கந்தசாமி
உறுப்பினர், தமிழ் ஆலோசனைக்குழு, சாகித்திய அகாதெமி

வாழ்த்துரை : கி. கார்த்திகேயன்
செயலர், ஏ.வி.சி. கல்லூரி (தன்னாட்சி), மயிலாடுதுறை

நன்றியுரை : சு. தமிழ்வேலு
தமிழ்த்துறைத் தலைவர், ஏ.வி.சி. கல்லூரி (தன்னாட்சி), மயிலாடுதுறை

தேநீர்

முதல் அமர்வு : முற்பகல் 11.30 மணி

தலைமை : தமிழவன் - குடிபெயர்தலும் இலக்கிய ஆக்கமும் - புதிய பரிமாணங்கள்

பங்கேற்போர் : சி. மோகன் - தென் கிழக்காசிய நாடுகளில் புலம்பெயர்வு : ப. சிங்காரத்தின் படைப்புகளை முன்வைத்து

கே. நல்லதம்பி - தமிழ் - கன்னடப் புலம்பெயர்வு இலக்கியம்

உணவு

CELAM